

英汉油矿辞典

中国工业出版社

英汉油矿辞典

王 橄 周世尧 俞志汉等 编

中国工业出版社

英汉油矿辞典

王 橄 周世尧 俞志汉 等編

*

石油工业部石油科学技术情报研究所图书編輯室編輯 (北京北郊八里庄)

中国工业出版社出版 (北京东单横街四10号)

北京市书刊出版业营业登记证出字第110号

中国工业出版社第三印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行·各地新华书店經售

*

开本 $787 \times 1092 \frac{1}{32}$ ·印张 $9 \frac{1}{8}$ ·插頁 3·字数464,000

1966年5月北京第一版·1966年5月北京第一次印刷

印数0001—4,240·定价(科四) 2.10元

*

統一书号: 15165·4127 (石油-369)

編輯說明

为了使油矿工程技术人员和情报工作人员在閱讀和翻譯有关英文資料时有一个得心应手的工具，我所組織出版了这部“英汉油矿辞典”。本辞典收录了油田开发开采、钻井、地质和矿場地球物理、矿場机械等方面的专业詞汇共18,000余条，其中絕大部分取自苏联出版的“英俄油矿辞典”。

本辞典由俞志汉同志初步譯定汉名，后經周世堯和王楸两教授作了全面校訂。在初譯过程中，譯者得到了湯楷孙、黄醒汉等同志的不少帮助；在編輯过程中得到了赵声振、林祖簪、卢克君、黄德兴諸同志的协助。

油矿工程技术范围包括很广，本辞典虽經反复征求意见，进行校訂、审核，但一时尚难做得完整无疵，在詞汇的收集和汉名的譯定上还有欠妥的地方，現为了适应各方面的迫切需要，先将这部辞典作为試用本付印出版，請同志們在使用过程中多多提供意見，以为将来修改补充的依据 通訊处：北京北郊六鋪炕。

石油工业部石油科学技术情报研究所

1965年4月

凡 例

一、本辞典收录的英文词汇，不論是单詞还是复合詞組，一律按英文字母順序編排。用半字綫“-”連接的名詞，均按单詞編排。

二、同一个英文词汇有几个汉名，各汉名意义相同或相近者，用逗号“，”分开；各汉名意义相异者，用分号“；”分开，有的还用1)、2)……等序号再細分。

三、汉名前后或中間圓括号()內的字，表示可有可无的字或汉名的注释；方括号[]內的字表示汉名所属的专业，如[地]、[钻]、[采]等。

目 录

編輯說明

凡 例

英汉詞汇	1
略語表	267
旋轉钻井装置图	插頁
表 1 英美制与公制度量衡换算系数表	279
表 2 英美制与公制度量衡换算表	283
表 3 英美制与公制复合度量衡换算表	284
表 4 吋分($\frac{1}{16}$ 吋)与毫米换算表	285
表 5 呎与米换算表	287
表 6 平方吋与平方厘米换算表	288
表 7 平方呎与平方米换算表	289
表 8 亩与公頃换算表	290
表 9 亩-呎与公頃-米换算表	291
表 10 立方呎与立方米换算表	292
表 11 美加仑与升换算表	293
表 12 加仑/分与升/秒换算表	294
表 13 桶(石油)与立方米换算表	295
表 14 桶/亩与米 ³ /公頃换算表	296
表 15 桶/亩-呎与米 ³ /公頃-米换算表	297
表 16 呎 ³ /桶与米 ³ /米 ³ 换算表	298
表 17 磅与公斤换算表	299
表 18 磅/呎与公斤/米换算表	300
表 19 磅-呎与公斤-米换算表	301
表 20 磅/吋 ² 与公斤/厘米 ² 换算表	302
表 21 磅/呎 ² 与公斤/米 ² 换算表	303

表 22 华氏温度与摄氏温度换算表	304
表 23 API 度数与比重换算表	307
表 24 泥浆容重(磅)与比重(克/厘米 ³) 换算表.....	308
表 25 美国筛的标准	309
表 26 套管体积	309
表 27 米下套管井的容积	309

A

A-frame gin pole A 形架, A 形起重架

A-mast A 形輕便井架, A 形桅架

abandon a well 將井报废

abandoned well 报废井

abandonment pressure 油层报废压力,
油层枯竭压力

abnormal 异常的, 反常的, 不規則的

abnormal contact 异常接触

abnormal pressure 异常压力

above bubble point (pressure) 高于飽
和压力, 过飽和压力, 泡点(压力)以上

above ground 地面(上)的

above-ground equipment 地面设备

above-ground storage tank 地面貯罐

abrability 磨損性, 磨蝕性

abradant 磨料

abrade 研磨, 磨損

abrasion 1) 冲蝕, 海蝕, 水蝕; 2) 磨損,
擦伤, 磨掉

abrasion platform 海蝕地台

abrupt change 剧烈变化, 突变

abscissa 横坐标

absolute 絕对的

absolute atmosphere 絕对大气压

absolute boiling point 絕对沸点

absolute humidity 絕对湿度

absolute humidity of gas 气体的絕对
湿度

absolute manometer 絕对压力計

absolute pressure 絕对压力

absolute temperature 絕对温度

absolute value 絕对值

absolute viscosity 絕对粘度

absolute zero 絕对零度

absorb 吸收

absorbed gas 吸收气, 吸附气

absorbent 吸收剂, 吸收的

absorber 1) 吸收塔; 吸收器; 吸收剂;
2) 減震器

absorbing economizer 吸收式气体分
析器

absorption 吸收(作用)

absorption capacity 吸收力

absorption chamber 吸收室, 填料塔

absorption coefficient 吸收系数, 吸收
率

absorption factor 吸收系数

absorption oil 吸收油

absorption plant 吸收厂, 吸收装置

absorption tower 吸收塔

absorption well 漏失井

abutment 座, 墩柱

abutment joint 对接

AC slip ring motor 滑环式交流电动机

accelerate 加速

accelerated cement 快(速)凝水泥

accelerating well 补偿油(气)井

acceleration 加速(作用), 加速度

acceleration detector 測加速的地震仪

acceleration of gravity 重力加速度

accelerator 1) 加速器; 2) 加速剂

accelerometer 加速度計, 地震加速計

acceptable properties 验收质量

acceptance 验收, 接收

access board 跳板, 踏板

accessories 附件, 配件

accident 事故, 意外事故, 偶然, 突变

accompanying gas 伴生气

accounting 計算, 核算

accounts 1) 核算, 計算; 2) 財政报告

accumulation 1) 累积, 累計; 2) 堆积,
积聚; 3) 增厚

accumulation curve 累計曲綫, 总曲綫

accumulation of mud 淤泥沉积, 淤积

accumulation of oil (gas) 石油(天然
 气)集聚
 accumulator 貯器,貯槽
 accumulator cell 1) (油层試驗器的)收
 集器; 2) 蓄电池
 accumulator tank 貯罐,集油罐
 accuracy 精确度,准确性
 accurate data 精确数据,精确資料
 acescency 氧化作用,酸化度
 acetylene 乙炔 C_2H_2
 acetylene cylinder 乙炔气瓶(或筒)
 acetylene welding outfit 乙炔气焊机,
 乙炔气焊设备
 acetylene welding set 乙炔气焊
 acid 酸;酸的,酸性的
 acid-base fracture fluid 酸基压裂液
 acid bottle 氢氟酸瓶(氢氟酸測斜仪)
 acid clay 酸性粘土
 acid coagulation 酸凝聚
 acid corrosion 酸腐蚀(作用)
 acid-kerosene emulsion fluid 煤油-酸
 乳化液(地层压裂用)
 acid reaction 酸性反应
 acid resisting 耐酸的
 acid sludge 酸渣
 acid solubility 酸溶解度
 acid tar 酸渣,酸性焦油
 acid treatment (井的)酸化,酸处理
 acidity 酸度,酸性
 acidization 酸化(作用)
 acidizing of wells 井的酸化,井的酸
 处理
 acme 頂,頂点,峯,巔
 acme thread 梯形螺紋
 acoustic logging 声速測井
 acre 亩($=0.4047$ 公頃)
 acre foot 亩-呎($=0.1294$ 公頃-米)
 acreage 亩数
 acreage per well 每一口井的开采亩数
 (面积)
 acreage rent 租地金,租矿金
 acrylonitril 丙烯腈 CH_2CHCN

acting 工作的,作用的
 action 作用
 activate 活化,激活
 activated carbon 活性炭
 activated clay 活性粘土,活性白土
 activated montmorillonite clay 活性微
 晶高岭土,活性蒙脱土
 activation 活化(作用)
 active oil calculations 可采(有效)石
 油貯量計算
 active porosity 有效孔隙率,实际孔隙率
 active rigs 工作中的钻机,現用的钻机
 active surface 有效面积
 actual 实际的,实在的,真实的,現行的
 actual capacity 实际生产率,实际容量
 actual efficiency 实际效率,实际功效
 actual equilibrium constants 实际平
 衡常数
 actual gas 实际气体,实在气体
 actual horsepower 实际功率(馬力)
 actual measurements 实际測量
 actual output 实际产量,实际采出量,实
 际輸出量
 actual pass (波的)实际路程
 actual reserves 实际貯量,实际貯量
 actual size 实际尺寸,实际大小
 actual stress 实际应力
 actuate 1) 开动; 2) 激发,激动
 actuated 1) 开动的,工作的; 2) 被激动
 的,被激起的
 actuator 起动器;激励器
 acute angle 銳角,尖角
 acute folding 激烈的褶皺作用
 adamantite drill 鋼砂钻头
 adamellite 石英二长石
 adamic earth 紅粘土
 adaptation 1) 适应,适合; 2) 改作,改进
 adapter 接头,接合器
 add weight to the steam 增加蒸汽重
 量,增加气压
 addendum 1) 齿頂,齿頂高; 2) 附加物
 addition 附加,添加,加法,附加物

addition agent 添加剂
additive 加料, 添加剂
additive metamorphism 加物变质作用
adhere 粘附, 附着
adherence to specification 坚持技术规范; 属于技术规范
adhesion 附着, 粘着, 粘附(作用)
adhesion tension 粘附张力, 附着张力
adhesive force 附着力, 粘附力
adhesive power 附着力, 粘附力
adhesive slate 粘舌板岩, 粘页岩
adhesives 粘附物, 胶粘物
adiabatic 绝热的, 等热的
adiabatic change 绝热变化
adiabatic compression 绝热收缩, 绝热压缩
adiabatic cooling 绝热冷却
adiabatic equation 绝热方程式
adiabatic evaporation 绝热蒸发
adiabatic expansion 绝热膨胀
adipping 倾斜, 下倾
adjacent 邻近的
adjacent strata 相邻岩层(直接在某岩层上部或下部的岩层)
adjoining well 邻井
adjust 调整, 调节, 调准
adjust to zero 调整到零值(零度、零点)
adjustable bean 活动油嘴, 可调节阻流器
adjustable clearance 可调节间隙
adjustable die stocks 可调节的螺絲套板
adjustable ring 调节环
adjustable spanner 活动扳手, 活口扳手
adjustable speed 可调整的速度
adjustable throttling 可调节油门, 节流
adjustable wrench 活口扳手
adjuster 调整器; (抽油杆和游梁的) 悬绳器
adjuster grips 抽油杆夹具
adjusting handle 调整把手, 调整杆
adjusting knob 调节帽, 调节头
adjusting nut 调整螺帽

adjusting ring 调书环, 调整圈
adjusting rod 调整杆
adjusting screw 调节螺钉
adjusting valve 调节阀, 调节凡尔
adjustment 调整, 调节, 适应
adjustment of instrument 工具的调整, 工具校准
adjustment scale 调节刻度盘(或板)
admission valve 进入阀, 进气阀
admixture 掺和, 混合, 掺和物, 掺和剂
adobe 多孔石灰质粘土, 灰质粘土, 土砖
adsorb 吸附
adsorbed gas 吸附气
adsorbed oil 吸附油
adsorbent 吸附剂
adsorption 吸附作用, 吸着作用
advance 1) 前进, 推进, 推移, 2) 提前
advance of edgewater 边水的推进
advance of tool 钻具给进
advancing angle (湿润) 前进角
aeoliation 风化(作用)
aerated mud 充气泥浆
aerated water 充气水
aeration 充气(法), 吹风
aeration drilling 充气泥浆钻井
aerial crossing 架空穿越建筑(管路建筑)
aerial mapping 航空测绘, 航空制图
aerial oxygen 大气氧气
aerial surveying 航空测量
aerify 充气, 气化 「磁强计」
aeromagnetometer 航空磁力计, 航空
aerometer 气体比重计
affinity 亲和力, 亲合力, 亲合性
affix 添加, 添加剂
afflux 流入
afloat 浮, 浮动
aft 尾部, 后部, 尾部的, 在尾部
after-flush 連續洗井(如起下钻后)
after-production 二次采油(用人工措施增产)
aftereffect 后效, 續流(地面关井后地层中仍有繼續流向井的液流)

age 1) 年代, 时代; 2) 年龄, 寿命
 age-size law 井的开采期与产量关系定律
 aged 陈老的, 放久了的(指泥浆)
 aging 变老, 老化, 陈化
 aggregate 1) 机组, 集合体, 综合体; 2) 总合, 总
 aggregation 聚集
 aggressive water 前侵水, 腐蚀性水
 agitate 搅拌, 搅动
 agitation 搅拌(作用)
 agitator 搅拌器
 agreement 1) 符合, 一致; 2) 协定, 合同
 air blast 1) 鼓风; 2) 爆炸气浪
 air blast effect 空气(声波)效应; 空气爆炸作用
 air brake 气闸, 气动刹车
 air-brine 充气盐水, 充气液
 air-brine capillary pressure curve 空气盐水的毛细管压力曲线
 air case 气包; 气罩
 air chamber 空气室, (泵的)气包
 air collector 贮气罐, 气瓶, 集气器
 air compressor 空气压缩机
 air controlled rig 气控制钻机
 air cooling 空气冷却
 air corrosion 空气腐蚀, 大气腐蚀
 air counterbalance (抽油机) 气动平衡
 air damper 气压制动器
 air dried coating 风干层, 风干硬皮, 气干涂层
 air drill 风钻, 风动钻具
 air drilling 空气钻井
 air drive 空气驱动
 air-driven hammer drill 气动锤击钻头, 风击钻
 air-driven turbine 气动涡轮
 air dry 风干的
 air entrainment 吸入空气
 air feeder 进气管, 吸气管, 送风机
 air flowmeter 空气流量计
 air-hammer drilling 气(动)震(击)钻

井(震动钻井)
 air hoist 气压起重机
 air holder 空气罐
 air hose 空气软管, 输送压缩空气的橡皮管
 air injection 注(空)气
 air intake opening 进气口, 吸气孔
 air leakage 漏(空)气
 air lift 气举, 气举管
 air lift recovery (空)气举开采
 air oil drive 空气驱油
 air-oil separator 油气分离器
 air operated 气动的, 空气操纵的
 air oxidation 空气氧化
 air pattern shooting 空中成组爆炸[地震]
 air pipe 气管
 air pockets (in a suction line) 气囊, 气袋(装在吸入管上的)
 air preheat 空气预热
 air preheater 空气预热器
 air pressure tank 1) 空气压力罐; 2) 空气室, 空气包
 air proof 不透空气的, 防气的
 air pump 空气泵, 抽气机
 air pumping 气举采油
 air seal 气封
 air shrinkage 干缩
 air space 1) 空间, (贮罐的)空气部分; 2) 缝, 隙
 air starter 空气启动器
 air supply 供气, 供气
 air tank 空气罐, 压缩空气罐
 air testing of pipe 管子空气(试)压
 air-tight 不透气的, 密封的
 air trap 空气分离器, 分气器
 air vent 排气孔, 放气口, 通风眼
 air weighted surge tank 空气补偿器
 airborne exploration 航空勘探
 airborne geophysical prospecting 航空地球物理勘探
 airborne magnetometer 航空磁力计

airborne magnetometer method 航空
磁力測量法
airborne magnetometer survey 航空
磁力測量
airborne survey 航空測量
aircraft fueling 飞机加油
alarm 警報, 报警訊号
alarm pressure gauge 报警訊号压力計
alarm system 报警系統, 报警訊号
albertite 黑瀝青
alelad 鋁鉛的
alcohol 醇, 乙醇, 酒精
alcohol-slug method 酒精段塞法(混相
驅油方法之一)
algae 藻類, 水藻
alidade 照准儀, 照准尺
alignment 1) 同心; 2) 找中, 定心; 3)
排成行
alignment bearing 径向(定心)軸承
alignment chart 列綫圖, 綫示圖
alignment clamp 定心夾, 找中鉗
alignment error 定心誤差
alive 活動的, 活潑的, 敏感的
alkali 鹼, 鹼金屬
alkaline 鹼性, 鹼的
alkalinity M 鹼性, 鹼度(按甲基橙)
alkalinity P 鹼性, 鹼度(按酚酞)
alkalinity P_f 泥漿濾液的鹼性(或鹼度)
alkalinity P_m 泥漿的鹼性(或鹼度)
all purpose 萬能的, 通用的
all purpose bit 萬能鑽頭(頭部可換)
all service 萬能的, 通用的, 到處能用的
alligator wrench 活動管鉗, 阿里加德
管鉗, 鱷魚管鉗
allocation 產量分配, 定位
allotment 1) 段, 段落; 2) 分配, 分布
allowable 允許的, 許可的
allowable load 允許載荷
allowable production 允許產量, (井或
地段的)允許開采量
allowable stress 允許應力
allowable tolerance 公差

allowables 允許產量, 允許開采量
allowance 1) 津貼, 折扣; 2) 余量, 裕量
alloy 合金
alloy steel 合金鋼
allumage 点火
alluvium 沖積層, 沖積物
alternate 交替, 交互, 交流, 輪流, 變更,
間隔的
alternate angle 對角
alternate motion 往復運動
alternating 變換的, 交變的, 輪流的, 交
替的
alternating current 交流電
alternating current drive 交流電(動
機)驅動
alternating current generator 交流發
電機
alternating current meter 交流電表
alternating current motor 交流電動機
alternating load 交變載荷
alternating waves 交替波, 交變波[地
震]
alternation 交替, 交互, 交流, 變更, 輪
流, 間隔
alternation of beds 交互層, 地層交替,
地層間雜
alternator 交流發電機
altitude 海拔, 高度, 高程
alum (明)礬
alumina 礬土, 鋁氧土
alumina cement 礬土水泥
aluminum magnesium alloy 鋁鎂合金
ambient temperature 周圍空氣(大氣)
溫度
American pump (美制)撈砂筒(頓鑽用)
american system of drilling 美國鑽井
方式, 繩式頓鑽
amine cured 胺化的
amine derivatives 胺衍生物
ammeter 安培計, 電流表
ammonal 硝酸炸药
ammonium 氨

amorphous 无定形的,非品质

amortization 1) 折旧, 衰減, 緩冲, 減震;
2) 折旧

amount of compression 压缩力, 收缩力

amount of contraction 收缩量

amount of inclination (地层) 傾角;

(井身) 斜率

amperage 安培数

ampere 安培

amplifier 放大器

amplifier-filter-recorder system 放大

滤波 录音系统

amplifier modulation 放大調頻

amplitude 幅, 振幅

analogue computer 模拟计算机

analogue model study 模拟研究, 相似

研究

analogy 相似, 类似

analysis 分析, 解析

analyst 分析員, 分析化学家

analytical 分析的

analyze 分析, 解析

anchor 1) 錨, 錨鉤; 2) 地脚螺絲; 3)

固定

anchor bolt 地脚螺絲

anchor clamps 錨卡, 固定卡

anchor line 繩, 拉繩, 張繩

anchor packer 錨式堵漏器

anchor rope 繩, 拉繩

anchor screw 地脚螺絲

anchorage 固定, 系接, 錨住, 拋錨

anchoring 系紧, 錨住, 固定

ancient sediments 古沉积岩

angle 角

angle bend 弯头, 角接头

angle brace 对角連接, 斜接, 斜撐, 斜

拉筋

angle cock 角旋閥, 折角旋閥

angle compressor 星形排列气缸的压

縮机

angle diameter (螺紋的) 平均直径

angle iron 角鉄

angle needle valve 弯角針形閥

angle of advance 前进角, 提前角

angle of bedding 地层傾角

angle of contact 接触角

angle of curvature 曲率角

angle of deviation 偏(斜)角, 內偏斜度

angle of dip 傾角

angle of displacement 位移角

angle of elevation 仰角, 上升角, 螺旋角

angle of emergence 出射角, 发射角

[地震]

angle of entry 入射角, 进入角

angle of firing 射角

angle of friction 摩擦角

angle of gradient 傾角

angle of hade 偏角, 偏傾角

angle of incidence 入射角

angle of inclination (井眼) 偏角, 傾

斜角

angle of lag 移后角, 落后角

angle of lean 傾角, 傾斜角

angle of obliquity 压力角, 傾斜角

angle of pitch 位移角, 滑动角, 傾角,

偏角

angle of projection 投射角

angle of refraction 折射角

angle of repose 休止角, 靜摩擦角, 息角

angle of rotation 旋轉角

angle of slide 滑动角, 側滑角

angle of slip 位移角, 滑移角

angle of slope 傾角

angle of thread 螺紋截形角, 螺面角

angle of throat 楔角

angle of torsion 扭(轉)角

angle of unconformity (地层) 不整合角

angle of underlay 板角

angle section 角(形)剖面

angle sheave 導輪, 方向輪

angle steel 角鋼

angle tie 对角連接, 斜接

angle valve 角閥

angled 角的, 角狀的, 角形的

angular belting 三角皮带
 angularity 有角,成角,稜度(不圓),弯折
 anhydrite 无水石膏,硬石膏
 Anhydrex 抗石膏侵污泥浆的处理剂
 anion 阴离子
 anion exchange 离子交换
 anionique detergents 离子洗滌剂
 annealing 退火,緩冷
 annual 年度的,周年的
 annular 循环的,环状的 「(度)
 annular return velocity 泥浆回流速度
 annular space 环形空間(管外空間)
 annular velocity 环空流速
 annulus 环形空間
 anode 阳极,阳离子
 anodizing 阳极防腐法
 anomalies 异常
 anomalous 异常的,不規則的
 Anthracite filter 碳过滤器
 anti-clockwise 逆时針方向
 anti-fermentative 防酵剂(一种泥浆添加剂)
 anti-rust 防锈
 anticlinal trend 背斜走向
 anticline 背斜,背斜构造,背斜层
 antifreezing agent 防冻剂,降凝剂
 antifreezing compound 防冻混合剂
 antifriction alloy 减磨合金,抗磨合金(制軸承用)
 antifriction bearing 减磨軸承,耐磨軸承
 antigalling compound 防粘滑油,絲扣油(防止絲扣擰紧时粘扣用的一种潤滑油)
 anvil 砧,鉄砧,鍛工砧
 anvil pick up shoulder 橫(鉄)砧台肩
 anvil type percussion drill 頓钻,冲齿钻
 aperture 1)口,孔,2)隙,縫,槽;3)鏡口径
 apex 頂,尖,峯
 API gravity 美国石油学会(規定的)比重指标,API 比重

API hydrometer 美国石油学会(制定的)比重計
 API specifications 美国石油学会(規定的)技术规范
 apparatus 仪器,设备,裝置
 apparent 視的,外表的,外观的,表面的
 apparent conversion 視轉化率
 apparent density 視密度
 apparent dip 視傾角,視傾度
 apparent fluidity 視流度
 apparent gravity 視比重,視重力
 apparent inductance 視(自)感应
 apparent magnetism 視磁力,磁通量
 apparent resistance 視电阻
 apparent resistivity 視电阻率,視比电阻
 apparent specific gravity 視比重
 apparent throw 視落差
 apparent velocity 視速度
 apparent viscosity 視粘度
 apparent weight 視重(量)
 appearance 外貌,外形,外观
 appendage 附屬部分
 appliance 设备,装备,用具,器具
 application 1)应用,使用;2)申請
 applied 应用的,实用的,使用的
 applied chemistry 应用化学
 applied pressure 使用压力,施加压力
 appraisal 估价,评价,估計,鑑定
 appraisal curve 估計曲綫(根据以前的井的产量等数据繪制的曲綫)
 appraising 估价,估計
 approach 1)接近,近似;2)办法,方法
 approach hole 导孔
 approximate value 近似值
 approximation method (漸次)近似法
 apron plain 冰前平原,冰川沉积平原
 apron ring 1)立式油罐第一圈鋼板;2)活套下裙部漲圈
 Aquagel (商品名称)一种凝土泥浆原料
 aqueous 含水的,多水的
 aqueous gel 含水凝胶

aqueous solution 水溶液
 aquifer 含水层, 含水地带
 arabic gum 阿拉伯树胶(泥浆添加剂)
 arbitrary 任意的, 不定的
 arbitrary free stream velocity 任意自由流速
 arc 弧, 圆弧, 电弧
 arc cutting 电弧切割
 arc of contact (皮带与皮带輪間的) 接触弧度, 包角
 arc of fire 火焰弧
 arc welding 电弧焊
 arch 1) 弧; 2) 拱, 穹, 背斜
 arch limb 背斜上翼
 arch of antileine 背斜鞍部
 arched structure 穹窿构造
 arcing 形成电弧[焊]; 发出强烈火花
 area 面积; 地带, 区域; 基面
 area of bearing 轴承面积; 支承面
 area of influence of a well 井的干扰面积(或地区)
 area of plane 平面面积
 area of pressure 受压面积
 area of section 剖面面积
 area of water plane 水平面面积
 area per unit volume 比面(单位容积的面积)
 areal average pressure 区域平均压力, 面积平均压力
 areal convergence of reserves 油藏的
面积收敛
 areal geology 区域地质
 areal limits 分布范围, 传播范围
 areal limits of oil sand 油层分布范围, 油层含油边缘
 areal map (油层的) 区域图, 分布图
 areal structure 区域(地质)构造
 areal study 区域勘探, 区域研究
 areal sweep 面积清扫, 面积集油(注水)
 areal sweep efficiency 面积集油(清扫)系数, 面积波及系数(注水)
 arenaceous 砂的, 砂质的

areometer 比重计, 液体比重计, 浮秤
 argil 白土
 argillaceous 泥质的
 argillaceous sandstone 泥质砂岩
 argillite 泥岩, 泥板岩
 argon 氩
 arid 无水的
 arid region 沙漠地区
 arm 1) 臂, 柄, 杆; 2) 辐; 3) 扶手
 arm of couple 力偶臂
 arm of lever 杠杆臂
 armature 铁心, 电枢, 转子
 armature coil 电枢线圈
 armoured concrete 钢筋混凝土
 army pipe line 军用管线
 around the clock 整日地, 昼夜地
 arrangement 1) 布置, 排列; 2) 装备, 设备
 array 排, 列
 arrest 停止, 阻止, 刹车
 arrester 1) 刹车, 制动器; 2) 避雷器, 防高压破坏的保护装置
 arrival 到达
 arrival time 到达时间
 arrow 箭, 箭头
 artesian 自流的
 artesian water 自流水
 artesian water flow 自流水流
 artesian well 自流井
 articulate 铰链连接, 活动连接
 articulated 铰链连接的, 关节连接的
 articulated arm joint 铰链连接, 活页连接, 摇臂连接
 artificial 人工的, 人为的, 人造的
 artificial conditions 人工措施, 人为条件, 人为情况
 artificial exposure 人工露头
 artificial lift 人工提升, 机械开采
 artificial water flooding 人工注水
 artisan 熟练工人
 as far as it will go 到头, 到极限点
 asbestos 石棉

ascending pipe 立管, 升举管
 ascending velocity 上升速度, 向上速度
 aselsmie 无震的
 aslope 倾斜地, 倾斜的
 aspect 1) 样子, 光景, 局面; 2) 外形, 外貌; 3) 方位
 aspects 1) 问题; 2) 情况, 局面
 asphalt 瀝青
 asphalt base petroleum 瀝青基石油, 环烷基石油
 asphalt cement 瀝青水泥
 asphaltic bitumen 瀝青
 asphaltic membrane materials 瀝青的膜状物, 防水瀝青胶布
 asphaltic sands 瀝青岩
 asphaltic sandstone 瀝青砂岩
 asphaltite 瀝青岩
 assemble 装配, 集合
 assembly 组, 套, 组件, 部件
 asset 资产
 assets 财产, 资产, 资产清单
 assistant driller 副司钻
 associated gas 伴生气
 associated gas-oil ratio 伴生油气比
 associated rocks 共生岩石, 伴生岩石
 associated water 共生水, 伴生水(与油一起采出)
 association 联合, 组合, 协会
 assorted 分类的, 分选的, 配套的
 assorted sand and gravel 筛选的砂和砾石
 assuming 假设, 设, 令
 assumption 1) 假设, 假定; 2) 承担
 asymmetric 不对称的
 asymptote 渐近线
 asynchronous 异步的; 时间不同的
 atmosphere 1) 大'气; 2) 大气压; 3) 大气圈, 气界
 atmospheric gas-oil ratio 地面(换算成大气条件下的)油气比
 atmospheric pressure 大'气压, 常压
 atmospheric pressure storage tank 常

压油罐
 atmospheric valve 排气阀
 atom 原子
 atom smasher 原子破裂器, 中子发生器
 atomic hydrogen torch 氢原子火焰
 atomic hydrogen welding 氢原子电焊
 atomic weight 原子量
 atomization 雾化, 喷雾
 atomizer 喷雾器
 Atpet 277 阿托彼特 277 (一种表面活性剂)
 attachment 1) 附件, 辅助工具; 2) 连接
 attachment flange 连接法兰, 接合凸缘
 attachment screw 连接螺丝, 固紧螺丝
 attack 1) 腐蚀, 侵蚀; 2) 作用, 影响; 3) 攻击
 attapulgite 含水蒙脱石
 attend 1) 维护, 看管; 2) 出席, 参加
 attendance 1) 维护; 2) 出席, 参加
 attendant 看管者, 维护者
 attenuation 1) 阻尼, 衰减, 减弱; 2) 稀薄, 稀释
 attenuator 地屏, 封隔, 屏蔽
 attitude 1) 状态, 动态; 2) 性质
 attriter 磨细喷嘴, 磨细器
 audigage 高声频测厚仪
 auger 麻花钻头, 螺旋钻具
 auger bit 麻花钻头
 auger drill 螺旋钻井装置, 螺杆钻机
 auger stem 螺杆钻杆, 螺旋钻杆
 auger with valve 带凡尔的螺旋钻具(钻浅井用)
 augment 增大
 austenite 奥氏体(钢的一种结构)
 auto-induction 自感应
 autogenous welding 熔焊法(溶解两金属之相接部分而使之连接), 自熔焊接, 乙炔焊
 automat 自动机, 自动器
 automatic 自动的; 自动装置
 automatic air brake 自动气闸, 自动气刹車

automatic brake 自动闸, 自动刹车
automatic cathode 自动(安全)阴极
automatic circuit breaker 自动断路器
automatic control 自动控制, 自动调节
automatic controller 自动控制器, 自动调节器
automatic custody transfer 自动控制输送(自动控制温度、密度、输送量、沉淀及水, 将油从矿场输送至炼厂等地)
automatic feed 自动给进, 自动给料
automatic pressure butt welding 自动压力对焊
automatic recorder 自动记录器
automatic shut-off 自动关闭
automatic submerged arc welding 熔剂层下自动焊接
automatic volume control (AVC) 自动容积控制; 自动调节放大器[地震]
automation 自动化
automotive 自行的, 汽车的
automotive engine 汽车或拖拉机发动机
autostable 自动稳定 「充剂」
auxillaries 1) 辅助设备; 2) 添加剂, 填
auxiliary 辅助的, 备用的, 副的
auxiliary engine 辅助机器, 备用机器
auxiliary hoist 辅助绞车
auxiliary packer 辅助堵塞器
auxiliary valve 辅助阀, 溢流阀
availability 可用性, 合用性; 有效
availability of oil 可采石油
available 可用的, 合用的, 有效的
available capacity 有效容量, 有效生产能力; 可用容量, 有效电容

available power 有效功率, 可用功率
available surface 有效表面, 可用表面
average 平均的
average filling losses 平均灌注损失, 平均大呼吸损失[储]
average grading 平均粒度, 平均筛分
average life of well 井的平均开采期(寿命)
average output 平均产量, 平均输出量
average performance 平均(实际)生产率
average pressure 平均压力
average reservoir pressure 平均油层压力
average sample 平均试样, 平均抽样
average trend 平均倾向
axial 轴向的
axial load 轴向负荷
axial plane 轴面
axis 轴, 轴綫
axis of inertia 惯性轴綫
axis of magnet 磁轴綫
axis of rotation 转动轴綫
axis of spindle 轴(的中)綫
axis of symmetry 对称轴(綫)
axis of weld 焊接轴綫
axle 轴, 心棒
axle-box 轴承箱
axle "I" beam 工字梁
axle-tree 轴轴
axled 轴的
azimuth 方位, 方位角
azimuth compass 方位罗盘
azimuthal projection 方位投影

B

babbitt 巴氏(巴比特)合金
baby 1) 平衡重物(板, 块); 2) 少的, 幼的; 3) 小型的

back 1) 背, 背部; 2) 往后; 3) 走向裂隙(节理), 浅槽; 4) 岭, 山脊
back angle 后角, 逆向方位角